

TOSHIBA

KLIMAANLAGE (MULTI-TYP)

Bedienungsanleitung

R410A

Für kommerzielle Verwendung

Raumgerät

Modellname:

<4-Wege-Kassettengerät>

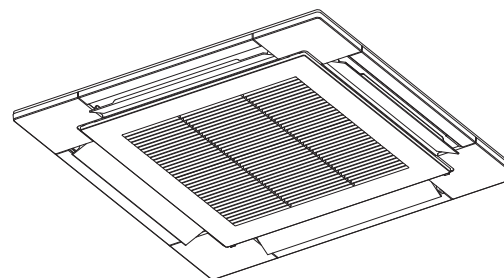
MMU-UP0091H-E **MMU-UP0271H-E**

MMU-UP0121H-E **MMU-UP0301H-E**

MMU-UP0151H-E **MMU-UP0361H-E**

MMU-UP0181H-E **MMU-UP0481H-E**

MMU-UP0241H-E **MMU-UP0561H-E**



Übersetzte Anweisungen

Vielen Dank, dass Sie dieses Klimagerät von TOSHIBA erworben haben.
 Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, bevor Sie Ihr Klimagerät verwenden.

- Besorgen Sie sich in jedem Fall die „Bedienungsanleitung“ und das „Installationshandbuch“ vom Hersteller (oder Fachhändler).
- Bitte an den Monteur oder Händler
- Erläutern Sie bitte ausführlich den Inhalt der Bedienungsanleitung, bevor Sie sie übergeben.

EINSATZ DES KÄLTEMITTELS R410A

In diesem Klimagerät wird das umweltfreundliche Kältemittel R410A eingesetzt.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts erhalten haben, und auf eine sichere Art und Weise verstehen, dass die Verwendung mit Gefahren verbunden ist.
 Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Inhalt

1	Vorsichtsmaßnahmen für die Sicherheit	3
2	Teilbezeichnungen	6
3	Teilebezeichnungen und Funktionen der Fernbedienung	7
4	Bedienung	8
5	AUS-Timer-Betrieb	8
6	Lüftungsschlitzzrichtung	9
7	Installation	9
8	Hinweise zu Betrieb und Leistung	10
9	Tipps für Energiesparen und angenehme Leistung	11
10	Wartung	11
11	Bei Feststellung der folgenden Symptome	12
12	Technische Daten	13

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Klimagerät von Toshiba entschieden haben.
 Bitte lesen Sie diese Anleitung, die wichtige Informationen gemäß der „Maschinenrichtlinie 2006/42/EC“ enthält, aufmerksam durch und klären Sie eventuelle Fragen.
 Bitte bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung und der Installationshandbuch, die Ihrem Gerät beiliegen, an einem sicheren Ort auf.



Allgemeine Bezeichnung: Klimaanlage

Definition der Bezeichnungen „Qualifizierter Installateur“ oder „Qualifizierter Servicetechniker“

Die Klimaanlage muss von einem qualifizierten Installateur oder einem qualifizierten Servicetechniker installiert, gewartet, repariert und entsorgt werden. Wenn eine dieser Aufgaben erledigt werden muss, bitten Sie einen qualifizierten Installateur oder einen qualifizierten Servicetechniker, diese für Sie auszuführen.
 Ein qualifizierter Installateur oder ein qualifizierter Servicetechniker ist ein Auftragnehmer, der über die Qualifikationen und das Fachwissen verfügt, welche in der untenstehenden Tabelle genannt sind.






Auftragnehmer	Qualifikationen und Fachwissen, über welche der Auftragnehmer verfügen muss
Qualifizierter Installateur	<ul style="list-style-type: none"> • Der Installationsfachmann ist eine Person, die Klimageräte der Toshiba Carrier Corporation einbaut, wartet, umzieht und ausbaut. Die Person ist im Einbau und in der Wartung sowie im Umzug und Ausbau von Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, Elektroarbeiten im Zuge des Einbaus, Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von Elektroarbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit Elektroarbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, kältemittel- oder rohrtechnische Arbeiten im Zuge des Einbaus, Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, Arbeiten in der Höhe auszuführen, ist im Zusammenhang mit Arbeiten in der Höhe an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die ihn zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.
Qualifizierter Servicetechniker	<ul style="list-style-type: none"> • Der Kundendienstfachmann ist eine Person, die Klimageräte der Toshiba Carrier Corporation einbaut, repariert, wartet, umzieht und ausbaut. Die Person ist im Einbau, in der Reparatur und in der Wartung sowie im Umzug und Ausbau von Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, Elektroarbeiten im Zuge des Einbaus, der Reparatur, des Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von Elektroarbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit Elektroarbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, kältemittel- oder rohrtechnische Arbeiten im Zuge des Einbaus, der Reparatur, des Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, Arbeiten in der Höhe auszuführen, ist im Zusammenhang mit Arbeiten in der Höhe an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die ihn zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.

Diese Vorsichtsmaßnahmen zur Sicherheit beschreiben wichtige Fragen zur Sicherheit, um Verletzungen an Benutzern und anderen Personen, ebenso wie Sachschäden zu vermeiden. Bitte lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, nachdem Sie sich mit den untenstehenden Inhalten vertraut gemacht haben (den Bedeutungen der Anzeigen), und folgen Sie immer der Beschreibung.

Anzeige	Bedeutung der Anzeige
 WARNUNG	Auf diese Weise gekennzeichnete Text weist darauf hin, dass die Nichteinhaltung der Anweisungen in der Warnung zu schweren Körperverletzungen (*1), möglicherweise mit Todesfolge, führen kann, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß verwendet wird.
 VORSICHT	Auf diese Weise gekennzeichnete Text weist darauf hin, dass die Nichteinhaltung der Anweisungen in der Warnung zu schweren Körperverletzungen (*2) oder Sachschäden (*3) führen kann, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß verwendet wird.

- *1: Schwere Körperverletzung beinhaltet Verlust der Sehkraft, Verletzungen, Verbrennungen, Stromschlag, Knochenbrüche, Vergiftungen und andere Verletzungen, die Nachwirkungen hinterlassen und Krankenhausaufenthalt oder lange ambulante Behandlung erfordern.
 *2: Leichte Körperverletzung beinhaltet Verletzungen, Verbrennungen, Stromschlag und andere Verletzungen, die keinen Krankenhausaufenthalt bzw. keine langfristige ambulante Behandlung erfordern.
 *3: Sachschäden beinhaltet Schäden an Gebäuden, Hausrat, Nutztieren und Haustieren.

■ Warnhinweise am Klimagerät

Warnanzeige	Beschreibung		
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	WARNUNG GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS Trennen Sie alle fernen Stromversorgungsquellen vom Netz, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen.
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	WARNUNG Bewegliche Teile. Bedienen Sie nicht das Gerät, wenn das Gitter entfernt wurde. Stoppen Sie das Gerät, bevor Sie es warten.
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	VORSICHT Teile mit hohen Temperaturen. Es besteht die Gefahr, dass Sie sich verbrennen, wenn Sie diese Abdeckung entfernen.
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	VORSICHT Berühren Sie nicht die Aluminiumrippen des Geräts. Dies kann zu Verletzungen führen.
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	VORSICHT EXPLOSIONSGEFAHR! Öffnen Sie vor dem Arbeitsgang die Versorgungsventile, da es anderenfalls zu einer Explosion kommen kann.
CAUTION			
BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

1 Vorsichtsmaßnahmen für die Sicherheit

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für durch Nichtbeachtung der Beschreibungen in diesem Handbuch entstandene Schäden.

WARNUNG

Allgemeines

- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen. Sie enthält zahlreiche wichtige Hinweise für den täglichen Betrieb.
- Sorgen Sie dafür, dass die Installation vom Fachhändler oder von einem Fachmann durchgeführt wird. Nur ein qualifizierter Installateur (*1) ist in der Lage, ein Klimagerät zu installieren. Falls eine nicht-qualifizierte Person ein Klimagerät installiert, kann dies zu Problemen wie einem Brand, einem elektrischen Schlag, Verletzungen, Wasseraustritten, Lärm und Vibrationen führen.
- Verwenden Sie ausschließlich das zur Ergänzung oder als Ersatz angegebene Kühlmittel. Andernfalls kann im Kühlkreislauf ein abnormal hoher Druck entstehen, der eine Fehlfunktion oder Explosion des Produkts oder Verletzungen zur Folge haben kann.
- Installieren Sie keine Außengeräte an Orten, an denen das Betriebsgeräusch zu Störungen führen kann. (Installieren Sie das Klimagerät insbesondere an der Grenze zu einem Ihrer Nachbarn, indem Sie dem Geräuschpegel Rechnung tragen.)
- Dieses Gerät ist für die Nutzung durch einem Experten oder geschulte Anwender in Geschäften, in der leichten Industrie oder für Laien bei der gewerblichen Nutzung bestimmt.

Transport und Lagerung

- Tragen Sie beim Transportieren der Klimaanlage Schuhe mit Zehenschutzkappen, Schutzhandschuhe und andere Schutzbekleidung.
- Halten Sie die Klimaanlage beim Tragen nicht an den Bändern des Verpackungskartons fest. Anderenfalls können Sie sich verletzen, wenn die Bänder reißen.
- Beachten Sie beim Stapeln der Packkartons zur Lagerung oder zum Transport die Sicherheitshinweise auf den Kartons. Es gilt zu verhindern, dass der Stapel zusammenbricht.
- Die Klimaanlage muss in einem stabilen Zustand transportiert werden. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, falls ein bestimmtes Teil des Produkts defekt ist.

Installation

- Nur ein qualifizierter Installateur(*1) oder ein qualifizierter Servicetechniker(*1) darf Elektroarbeiten an der Klimaanlage ausführen. Unter keinen Umständen dürfen diese Arbeiten von unqualifizierten Mitarbeitern ausgeführt werden, da eine nicht sachgemäße Ausführung der Arbeit zu elektrischen Schlägen und/ oder Kriechströmen führen kann.
- Lassen Sie sich nach dem Einbau vom Installateur zeigen, wo sich der Schutzschalter befindet. Falls das Klimagerät eine Störung zeigt, schalten Sie den Schutzschalter aus und rufen einen Kundendiensttechniker.
- Wenn Sie die Anlage in einem kleinen Raum installieren, ergreifen Sie angemessene Vorsichtsmaßnahmen, damit die Kühlmittelkonzentration auch bei Kühlmittelaustritt den Sicherheitsgrenzwert nicht überschreitet. Wenden Sie sich bei Fragen zur Umsetzung der Maßnahmen an den Händler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben. Durch Ansammlung von hochkonzentriertem Kühlmittel kann es zu einem Unfall durch Sauerstoffmangel kommen.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an Orten, an denen die Gefahr besteht, dass sie brennbaren Gasen ausgesetzt ist. Wenn das brennbare Gas ausströmt und sich im Bereich des Geräts sammelt, kann es sich entzünden.
- Verwenden Sie die vom Hersteller angegebenen Produkte für die separat gekauften Teile. Die Verwendung nicht-spezifizierter Produkte kann Brände, Stromschläge, Wasseraustritte und andere Probleme zur Folge haben. Lassen Sie die Installation von einem Fachmann durchführen.
- Vergewissern Sie sich darüber, dass eine ordnungsgemäße Erdung durchgeführt wird.

Bedienung

- Bevor Sie das Einlassgitter des Innengerätes oder das Wartungspaneel des Außengeräts öffnen, stellen Sie den Schutzschalter auf die Position OFF (aus). Sollten Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es durch Kontakt mit den Innenteilen zu einem Stromschlag kommen. Nur ein qualifizierter Installateur(*1) oder ein qualifizierter Servicetechniker(*1) darf das Einlassgitter des Innengeräts oder das Wartungspaneel des Außengeräts entfernen und die erforderlichen Arbeiten ausführen.

- Im Innern des Klimageräts liegt an verschiedenen Stellen Hochspannung an, außerdem befinden sich hier drehende Teile. Wegen der Stromschlaggefahr und Verletzungsgefahr soll die Wartungsabdeckung am Außengerät vom Benutzer nicht entfernt werden. Wenn diese Teile aus einem Grund ausgebaut werden müssen, wenden Sie sich an einen Installations- oder Kundendienstfachmann.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, eines der Geräte selbst auszubauen bzw. instand zu setzen. Da das Gerät mit Netzspannung betrieben wird, können Sie bei der Demontage des Deckels und des Hauptgeräts einen elektrischen Schlag bekommen.
- Das Besteigen einer Erhöhung, die höher als 50 cm ist, zum Zweck der Reinigung des Innengerätfilters fällt unter so genannte „Arbeiten in der Höhe“. Wegen der Sturzgefahr bei Arbeiten in der Höhe soll auch diese Arbeit besser vom Fachmann durchgeführt werden. Führen Sie solche Aufgaben nicht selbst durch, sondern überlassen Sie die Arbeit einem Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann.
- Berühren Sie nicht die Aluminiumrippen des Außengeräts. Anderenfalls können Sie sich verletzen. Wenn die Lamellen angefasst werden müssen, beauftragen Sie einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann.
- Klettern Sie nicht auf das Außengerät, und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab. Anderenfalls können Sie abstürzen, oder Gegenstände können herunterfallen. In beiden Fällen besteht Verletzungsgefahr.
- Stellen Sie keine Verbrennungsvorrichtung an Orten auf, wo sie direkt dem Wind der Klimaanlage ausgesetzt ist, da anderenfalls eine unvollständige Verbrennung die Folge ist.
- Wird die Klimaanlage zusammen mit einem Verbrennungsgerät in einem Raum betrieben, achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Raums. Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.
- Wird das Klimagerät in einem geschlossenen Raum betrieben, muss ebenfalls für eine ausreichende Frischluftzufuhr gesorgt werden. Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.
- Setzen Sie Ihren Körper nicht für lange Zeit und in direkter Weise kühler Luft aus und vermeiden Sie Unterkühlung. Anderenfalls könnten Ihr physischer Zustand und Ihre Gesundheit Schaden nehmen.

- Stecken Sie niemals einen Finger oder einen Stock in den Lufteinlass oder -auslass.
Dies kann zu Verletzungen führen, weil der Ventilator innerhalb des Geräts mit einer hohen Geschwindigkeit rotiert.
- Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Klimagerät gekauft haben, falls die Klimatisierung (Kühlung und Heizung) nicht richtig funktioniert, da dies an einem Kühlmittelleck liegen könnte. Besprechen Sie die Details der Reparatur mit einem qualifizierten Service-Techniker (*1), wenn die Reparatur eine zusätzliche Befüllung mit Kühlmittel umfasst.
- Schalten Sie vor einer Reinigung die Klimaanlage unbedingt ab und den Schutzschalter aus.
Andernfalls können Verletzungen die Folge sein, weil der Ventilator innerhalb des Geräts mit einer hohen Geschwindigkeit rotiert.

Reparaturen

- Wenn Sie bemerken, dass irgendwelche Störungen in der Klimaanlage auftreten (wie zum Beispiel das Auftreten einer Kontrollanzeige, eines verbrannten Geruchs, unnormaler Geräusche, dass die Klimaanlage nicht mehr kühlen oder heizen kann oder dass Wasser austritt), berühren Sie die Klimaanlage nicht, schalten Sie stattdessen den Schutzschalter auf die Stellung AUS und wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendiensttechniker. Stellen Sie sicher, dass der Strom nicht wieder eingeschaltet wird (indem Sie beispielsweise den Schutzschalter durch „außer Betrieb“ kennzeichnen), bis ein qualifizierter Servicetechniker eintrifft. Die weitere Verwendung der Klimaanlage in diesem unnormalen Zustand kann zur Verschlimmerung der mechanischen Probleme oder zu elektrischen Schlägen usw. führen.
- Wenn das Ventilatorgitter beschädigt ist, fassen Sie das Außengerät nicht an, sondern schalten Sie den Schutzschalter auf die Position OFF (aus) und rufen Sie einen Kundendienstfachmann (*1), um die Reparatur durchzuführen. Stellen Sie den Schutzschalter erst wieder auf die Position ON (ein), nachdem die Reparaturen abgeschlossen wurden.
- Wenn Gefahr im Verzug ist, dass das Innengerät abstürzt, nicht in die Nähe des Geräts treten, sondern den Schutzschalter ausschalten und einen Installationsfachmann (*1) oder Kundendienstfachmann (*1) rufen. Den Schutzschalter erst wieder einschalten (in die Position ON bringen), nachdem der Einbau korrigiert wurde.

- Wenn die Gefahr besteht, dass das Außengerät umkippt, treten Sie nicht in die Nähe des Geräts, sondern schalten Sie den Schutzschalter aus und rufen Sie einen Installationsfachmann (*1) oder Kundendienstfachmann (*1) an. Den Schutzschalter erst wieder einschalten, nachdem die Verbesserungen vorgenommen oder der erneute Einbau fertiggestellt wurde.
- Nehmen Sie keine individuellen Änderungen an dem Gerät vor. Dadurch können Brände, Stromschläge und andere Probleme entstehen.

Umsetzung

- Wenn das Klimagerät umgezogen werden muss, unternehmen Sie dies nicht selbst, sondern beauftragen Sie einen Installationsfachmann (*1) oder Kundendienstfachmann (*1). Wenn der Umzug einschließlich Ausbau und Einbau nicht fachmännisch erfolgt, besteht Stromschlag- und Feuergefahr.

(*1) Siehe Definition der Bezeichnungen „Qualifizierter Installateur“ oder „Qualifizierter Servicetechniker“.

VORSICHT

Installation

- Verlegen Sie die Kondensatleitung ordentlich, um das korrekte Abfließen des Wassers sicherzustellen. Eine schlecht verlegte Kondensatleitung kann zu Überschwemmungen im Haus und Wasserschäden an Möbeln führen.
- Achten Sie darauf, die Klimaanlage an eine eigene Stromzufuhr mit der vorgeschriebenen Netzspannung anzuschließen, da das Gerät ansonsten beschädigt werden oder ein Feuer verursachen könnte.
- Stellen Sie sicher, dass die Außengeräte auf der Grundplatte befestigt sind. Andernfalls könnten die Geräte herunterfallen oder andere Unfälle hervorgerufen werden.











Bedienung


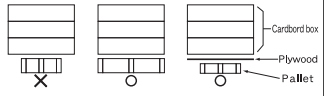
- Diese Klimaanlage eignet sich nicht für spezielle Zwecke, weder für die Konservierung von Lebensmitteln, Präzisionsinstrumenten und Kunstobjekten noch zur Aufzucht von Tieren, der Zucht von Topfpflanzen, in einem Fahrzeug, Schiff, usw.
- Berühren Sie die Tasten zur Bedienung des Geräts nicht mit nassen Fingern, da Sie dann Gefahr laufen, einen Stromschlag zu bekommen.
- Wird das Klimagerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum nicht gebraucht, schalten Sie sicherheitshalber den Hauptschalter oder Schutzschalter aus.

- Damit das Klimagerät die zugesagte Leistung erbringen kann, betreiben Sie es nur im spezifizierten Temperaturbereich. Anderenfalls kann es zu Störungen des Geräts oder zu Wasseraustritten aus dem Gerät kommen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt. Verschütten Sie keine Säfte, Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Waschen Sie das Klimagerät nicht. Dies kann zu Stromschlägen führen.
- Überprüfen Sie, ob der Zustand der Installationsgrundplatte und anderer Ausrüstungsteile sich nach längerer Verwendung verschlechtert haben. Wenn Sie sie in einem solchen Zustand belassen, kann dies dazu führen, dass das Gerät herunterfällt und Verletzungen hervorruft.
- Lassen Sie keine entflammbaren Sprays oder andere entflammbare Stoffe in der Nähe des Klimageräts, und sprühen Sie kein entflammbares Aerosol direkt in das Klimagerät. Sie könnten in Brand geraten.
- Schalten Sie vor einer Reinigung die Klimaanlage unbedingt ab und den Schutzschalter aus. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein, weil der Ventilator innerhalb des Geräts mit einer hohen Geschwindigkeit rotiert.
- Sorgen Sie dafür, dass die Reinigung des Klimageräts vom Fachhändler durchgeführt wird. Eine Reinigung der Klimaanlage in unsachgemäßer Weise kann Schäden an Kunststoffteilen, Isolierfehler elektrischer oder anderer Teile sowie Fehlfunktionen zur Folge haben. Schlimmstenfalls kann es zu Wasseraustritten, Stromschlägen, Rauchentwicklung oder Bränden kommen.

■ Informationen zum Transport, zur Handhabung und Lagerung des Kartons

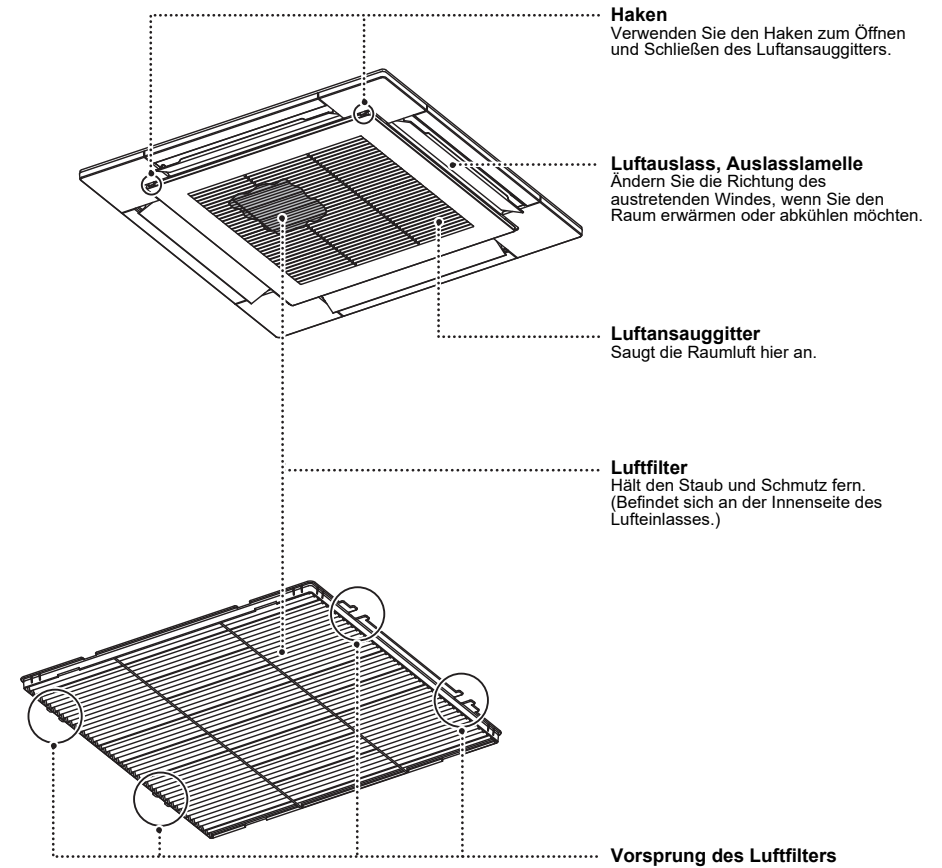
Beispiele für Hinweise auf dem Karton

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Vor Nässe schützen		Nicht fallen lassen
	Zerbrechlich		Aufrecht transportieren
	Stapelhöhe (in diesem Fall max. 9 Kartons)		Nicht betreten
	Oben		Nicht (auf die Ecke) fallen lassen
	Vorsichtig handhaben		Nicht rollen

Andere Hinweise zur Vorsicht	Beschreibung
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>VORSICHT</p> <p>Verletzungsgefahr Nicht an den Packbändern heben, die Bändern können reißen.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p>  </div>	<p>Stapelhinweis</p> <p>Wenn die Kartons beim Stapeln an der Palette überstehen, eine 10 mm starke Holzplatte über die Palette legen.</p>

2 Teilbezeichnungen

■ Raumgerät

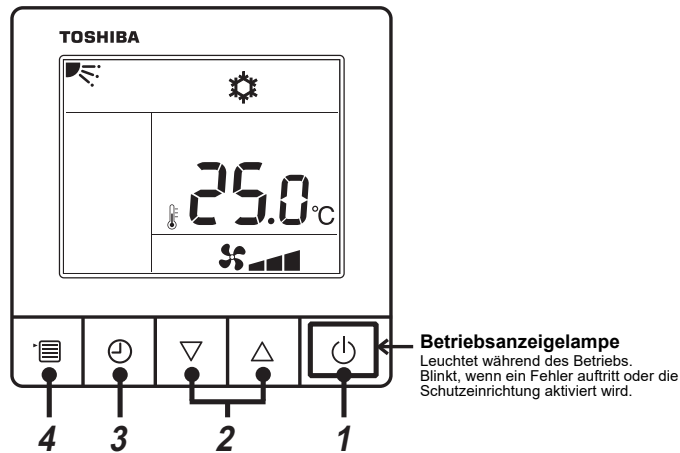


3 Teilebezeichnungen und Funktionen der Fernbedienung

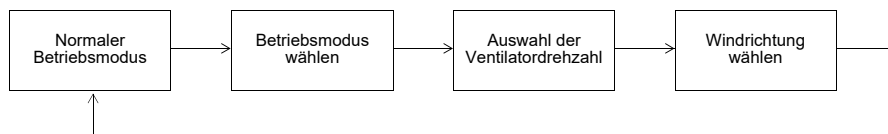
Modellname der Fernbedienung: RBC-ASCU11-*

Die LCD-Hintergrundbeleuchtung leuchtet während des Betriebs der Fernbedienung für 15 Sekunden.
 Alle Anzeigen sind im folgenden Display-Beispiel dargestellt.
 Tatsächlich werden nur die ausgewählten Optionen angezeigt.

Bedienung

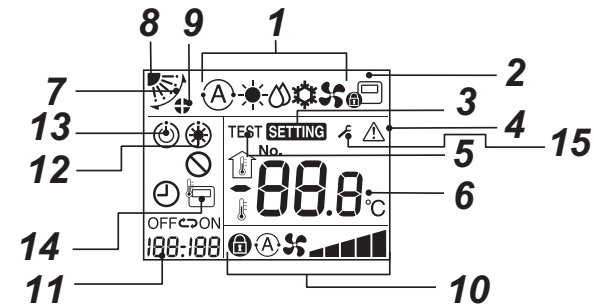



- 1 EIN/AUS-Taste**
 Durch Drücken wird das Gerät eingeschaltet und bei erneutem Drücken wird es ausgeschaltet.
- 2 Einstelltaste**
 Stellt die Einstelltemperatur im Normalmodus ein.
 Ändert die einzelnen Einstellungen im Betriebsmodus, im Modus für die Ventilatorumdrehzahl oder im Modus für die Windrichtung.
- 3 AUS-Timer-Taste**
 Einstellen des AUS-Timers.
- 4 Menütaste**
 Wählt den Betriebsmodus, die Ventilatorumdrehzahl oder die Windrichtung aus.
 Bei jeder Betätigung der Taste wird die Anzeige wie folgt dargestellt.
 - Die Auswahl der Ventilatorumdrehzahl oder der Windrichtung wird je nach Raumgerätemodell nicht angezeigt.










Anzeigen

Für diese Erklärung werden alle Symbole auf dem Display angezeigt. Bedienungen werden nicht akzeptiert, wenn „SETTING (Einstellung)“ blinkt.



- 1 Betriebsmodus-Anzeige**
 Zeigt die ausgewählte Betriebsart an.
- 2 Anzeige für zentrale Steuerung**
 Die Anzeige ist zu sehen, wenn das Klimagerät zentral gesteuert und mit Zentralsteuerungsgeräten wie der Zentralfernbedienung verwendet wird.
 Wenn die Verwendung der Fernbedienung von der Zentralsteuerung aus gesperrt wurde, blinkt , wenn die EIN/AUS-, die MODUS- oder die TEMP.-Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird, und die Tasten haben dann keine Funktion. (Welche Einstellungen mittels der Fernbedienung konfigurierbar sind, hängt vom Zentralsteuerungsmodus ab. Mehr zu diesem Thema finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralfernbedienung.)
- 3 Einstellungsanzeige**
 Zeigt an, dass das Modell automatisch geprüft wird, nachdem ein Schutzschalter ausgelöst wurde oder ein anderes Ereignis aufgetreten ist.
- 4 Service-Anzeige**
 Wird angezeigt, wenn die Schutzeinrichtung arbeitet oder eine Prüfung auftritt.
- 5 Testlaufanzeige**
 Wird während eines Testlaufs angezeigt.
- 6 Anzeige der Temperatureinstellung**
 Hier wird die eingestellte Temperatur angezeigt.
- 7 Schwenkanzeige**
 Wird während Auf- und Abwärtsbewegungen des Lüftungsschlitzes angezeigt.
- 8 Anzeige der Lüftungsschlitzposition**
 Zeigt die Lüftungsschlitzposition an.
- 9 Anzeige der Lüftungsschlitzverriegelung**
 Wird angezeigt, wenn ein Gerät mit Lüftungsschlitzverriegelung vorhanden ist.
- 10 Anzeige der Ventilatorumdrehzahl**
 Zeigt die gewählte Ventilatorumdrehzahl an

Automatik	
Niedrig	
Niedrig +	
Mittel	
Mittel +	
Hoch	
Fest	
- 11 AUS-Timer-Anzeige**
 Beim Auftreten einer Störung wird ein Fehlercode angezeigt.
- 12 Vorwärmungsanzeige**
 Wird angezeigt, wenn die Betriebsart Heizen oder Entfrosten aktiv ist.
 Während dieser Anzeige stoppt das Raumgerätgebläse oder es befindet sich im Ventilatormodus.
- 13 Standby-Anzeige für den Betrieb**
 Zeigt an, dass das Super Modular Multi System nicht kühlen kann, wenn ein anderes Raumgerät heizt bzw. nicht heizen kann, wenn ein anderes Raumgerät kühlt; und dass das Super Heat Recovery Multi nicht heizen oder kühlen kann, weil die Außentemperatur außerhalb des zulässigen Betriebsbereichs liegt.
- 14 Fernbedienungssensoranzeige**
 Diese Anzeige erscheint beim Gebrauch der Fernbedienung.
- 15 Hinweisanzeige**
 Wird angezeigt, während der Hinweiscode auftritt.

4 Bedienung

Wenn Sie das Klimagerät zum ersten Mal verwenden oder die Einstellungen ändern, gehen Sie wie folgt vor. Vom nächsten Mal an wird der Betrieb des Klimageräts mit den gewählten Einstellungen durch Drücken der EIN/AUS-Taste gestartet.

■ Standby

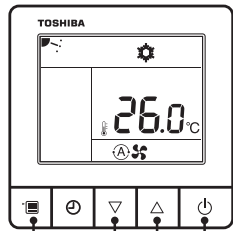
Bedienungen werden nicht akzeptiert, wenn „SETTING (Einstellung)“ blinkt.

ANFORDERUNGEN

- Lassen Sie den Netzschalter während der Verwendung eingeschaltet.
- Wenn Sie das Klimagerät nach einer langen Zeit der Nichtverwendung erneut benutzen, schalten Sie den Netzschalter mindestens 12 Stunden vor der Inbetriebnahme ein.
- Nach dem Einschalten des Geräts dauert es etwa 1 Minute, bis die Fernbedienung betriebsbereit ist. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

■ Laufender Betrieb

Einige Betriebsarten sind je nach Typ des Raumgeräts nicht verfügbar.



Menütaste Einstelltaste EIN/AUS-Taste

1 EIN/AUS-Taste

Drücken Sie diese Taste, so dass die Betriebslampe aufleuchtet, um die Bedienungen zu starten.

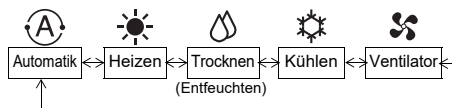
Im Heizbetrieb

- Die erhitzte Luft tritt nach 3 bis 5 Minuten Vorheizung bei weiter ausgeschaltetem Raumgerätgebläse aus.

2 Wählen Sie die Betriebsart

Drücken Sie mehrmals die Menütaste, um eine Betriebsart zu wählen.

- Die aktuelle Betriebsart blinkt. Bei jeder Betätigung der Einstelltaste ändern sich die Betriebsart und deren Symbol in der folgenden Reihenfolge:



- Der Automatikbetrieb ist für Geräte der SMMS-Serie mit Ausnahme des Wärmerückgewinnungssystems nicht verfügbar.
- Wenn Sie 30 Sekunden lang keine Taste drücken, wird die Betriebsart beendet.

3 Wählen Sie die Ventilatorumdrehzahl

Drücken Sie mehrmals die Menütaste, um die Ventilatorumdrehzahl zu wählen.

- Die Anzeige der aktuellen Ventilatorumdrehzahl blinkt.

Bei jeder Betätigung der Einstelltaste ändern sich der Modus der Ventilatorumdrehzahl und die entsprechende Anzeige in der folgenden Reihenfolge:

- Eine wählbare Ventilatorumdrehzahl hängt von den anzuschließenden Raumgeräten ab.
- „A“ Automatik“ kann im Ventilatormodus nicht gewählt werden.
- FIX „S“ wird bei Modellen angezeigt, die die Einstellung der Ventilatorumdrehzahl ermöglichen.
- Wenn Sie 30 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der Modus der Ventilatorumdrehzahl beendet.
- Wenn Sie 30 Sekunden lang keine Taste drücken, wird die Betriebsart beendet.

4 Wählen Sie die Temperatur

Drücken Sie die Einstelltaste, um die Temperatur einzustellen.

- Der Temperaturbereich ist 18,0 °C bis 29,0 °C.
- Die Temperatur kann in Schritten von 0,5 °C eingestellt werden.

HINWEIS

Im Kühlbetrieb

Der Betrieb startet in ungefähr 1 Minute.

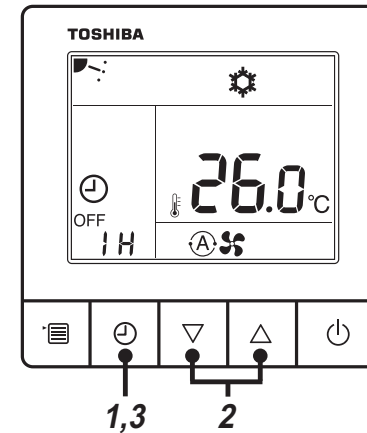
Im Heizbetrieb

- Es kann sein, dass das Klimagerät nach dem Ende des Heizbetriebs etwa 30 Sekunden im Ventilatorbetrieb weiter läuft.
- Die erhitzte Luft tritt nach 3 bis 5 Minuten Vorheizung bei weiter ausgeschaltetem Raumgerätgebläse aus. (Die Vorheizungsanzeige „S“ wird an der Fernbedienung angezeigt.)

Der Temperatursensor ermittelt die Umlufttemperatur am Raumgerät, die sich je nach den Installationsbedingungen leicht von der tatsächlichen Raumtemperatur unterscheiden kann. Die eingestellte Temperatur ist ein Sollwert der Raumtemperatur.

5 AUS-Timer-Betrieb

AUS-Timer: Das Raumgerät stoppt zur eingestellten Zeit.



1 AUS-Timer-Taste

Drücken Sie während des Klimatisierungsbetriebs die AUS-Timer-Taste.

- „OFF“ und „Aus“ leuchten und „SETTING (Einstellung)“ und die Timer-Anzeige blinken.

2 Wählen Sie die AUS-Timerzeit

Drücken Sie die Einstelltaste, um die Zeit einzustellen.

- Die AUS-Timerzeit kann auf 0,5 h (30 min), 1 h, 2 h, ... bis zu 24 h eingestellt werden.
- Wenn Sie 30 Sekunden lang keine Taste drücken, wird die Einstellung des AUS-Timers aufgehoben.

3 Drücken Sie die AUS-Timer-Taste

„SETTING (Einstellung)“ verschwindet, die Timer-Anzeige wechselt von Blinken zu Leuchten, und der AUS-Timer startet.

- Die Timer-Anzeige im AUS-Timer-Betrieb wird mit Countdown angezeigt.

■ Abbrechen des Timers

1 Drücken Sie die AUS-Timer-Taste

Die Timer-Anzeige erlischt.

HINWEIS

Auch wenn das Klimagerät während des AUS-Timer-Betriebs mit der EIN/AUS-Taste ein- oder ausgeschaltet wird, läuft der AUS-Timer-Betrieb weiter.

6 Lüftungsschlitzzrichtung

HINWEIS

Ändern Sie zur Verbesserung der Kühl- bzw. Heizleistung den Lüftungsschlitzwinkel für jede Betriebsfunktion.

Eigenschaften der Luft: Kühle Luft fällt, und warme Luft steigt auf.

VORSICHT

Richten Sie den Lüftungsschlitzz während des Kühlbetriebs waagrecht aus

Bei einer Ausrichtung nach unten für den Kühlbetrieb kann sich Kondenswasser auf der Oberfläche des Luftauslasses oder des Lüftungsschlitzes bilden und hinuntertropfen.

HINWEIS

- Bei einer waagerechten Ausrichtung für den Kühlbetrieb kann sich Kondenswasser auf der Oberfläche des Gehäuses oder des Lüftungsschlitzes bilden und hinuntertropfen.
- Bei waagerechter Ausrichtung für den Heizbetrieb kann die Raumtemperatur ungleichmäßig sein.
- Betätigen Sie den Lüftungsschlitzz nicht von Hand.
- Dies kann zu einer Fehlfunktion führen.
- Verwenden Sie die Fernbedienung, um den Winkel einzustellen.

Einstellung der Lüftungsschlitzzrichtung und automatisches Schwenken

- Drücken Sie mehrmals die Menütaste und wählen Sie den Windrichtungsmodus, um die Windrichtung blinken zu lassen. Drücken Sie dann mehrmals die Einstelltaste, um die Lüftungsschlitzzrichtung wie in der Abbildung unten dargestellt anzuzeigen.
 - Wenn Sie 30 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der Windrichtungsmodus beendet.

▼ Im Heizbetrieb

Der Lüftungsschlitzz kann in sechs Stufen verstellt werden. Richten Sie den Lüftungsschlitzz nach unten aus. Wenn er nicht nach unten ausgerichtet wird, kann die heiße Luft den Boden nicht erreichen.

Ausgangsposition	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

Betriebsart	Verfügbare Richtungen
HEAT, FAN	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4) ↔ (5) ↔ (6)

▼ Im Kühlbetrieb

Der Lüftungsschlitzz kann in vier Stufen verstellt werden.

Richten Sie den Lüftungsschlitzz waagrecht aus. Bei einer Ausrichtung nach unten kann sich Kondenswasser auf der Oberfläche des Luftauslasses bilden und hinuntertropfen.

Wenn eine Lüftungsschlitzzverriegelung in der Position (1) ausgeführt wird, wird die Ventilatorzahl zur Vermeidung von Deckenverschmutzung begrenzt.

Ausgangsposition	(1)	(2)	(3)	(4)

Betriebsart	Verfügbare Richtungen
COOL, DRY	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4)

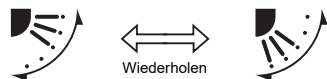
▼ Für den Ventilator

Der Lüftungsschlitzz kann in sechs Stufen verstellt werden.

Wählen Sie eine Windrichtung.

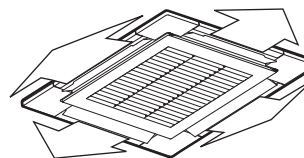
■ Automatisches Schwenken

Die SWING -Anzeige erscheint und der Lüftungsschlitzz beginnt mit der Schwenkung.



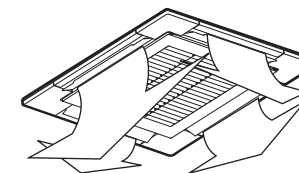
▼ Im Kühlbetrieb

Richten Sie den Lüftungsschlitzz waagrecht aus.



▼ Im Heizbetrieb

Richten Sie den Lüftungsschlitzz nach unten aus.



- Der Lüftungsschlitzz schließt sich automatisch, wenn der Betrieb gestoppt wird.
- Im Vorheizungsmodus ist der Lüftungsschlitzz nach oben ausgerichtet. Die Schwenkanzeige erscheint auch im Vorheizungsmodus auf der Fernbedienung, die Schwenkung startet aber tatsächlich erst, nachdem die Vorheizung abgeschlossen ist.

7 Installation

■ Ort

- Vermeiden Sie eine Installation in der Nähe von Maschinen, die Hochfrequenzsignale aussenden.
- Nicht geeignet für chemische Anlagen wie Flüssigkohlendioxid-Kühlmittelanlagen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem Eisen- oder anderer Metallstaub vorhanden ist. Falls Eisen- oder anderer Metallstaub sich im Inneren des Klimageräts absetzt, kann er sich spontan entzünden und Brände verursachen.
- An bestimmten Orten, z.B. an den folgenden, kann es zu Fehlfunktionen kommen:
 - Orte mit einem hohen Gehalt an Öltröpfchen (einschließlich Maschinenöl) oder Dämpfen
 - Salzhaltige Orte nahe am Meer usw.
 - Heiße Quellen, an denen sulfidierendes Gas usw. austritt
 - Stark säurehaltige oder alkalische Orte. (z. B. Orte, an denen häufig Desinfektionslösung versprüht wird)
- Bei Verwendung an den oben genannten Orten sind eine besondere Wartung bzw. besondere Teile erforderlich. Wenden Sie sich für nähere Informationen an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Lassen Sie genügend Raum um den Lufteinlass und -auslass des Außengeräts herum frei, damit die Belüftung nicht eingeschränkt wird.
- Vermeiden Sie Orte, an denen der Lufteinlass und -auslass des Außengeräts starken Winden ausgesetzt sein könnten.
- Bringen Sie in Schneefall ausgesetzten Gebieten einen Schneeständer, eine Schneehaube usw. am Außengerät an. Wenden Sie sich für nähere Informationen an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Stellen Sie sicher, dass das Ablaufwasser vom Außengerät an Stellen mit gutem Ablauf abgegeben wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter am Raumgerät angebracht ist. Andernfalls kann sich Staub am Wärmetauscher oder an anderen Teilen des Klimageräts ansammeln und dies Wasseraustritt zur Folge haben.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 1 m zwischen dem Klimagerät/der Fernbedienung und einem Fernseher oder Radiogerät ein. Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann es zu Bildstörungen oder Rauschen kommen.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 1,5 m zwischen dem Luftauslass und einem Feuermelder ein. Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann es sein, dass der Feuermelder nicht einwandfrei funktioniert oder im Fall eines Brandes keinen Brand feststellt.

■ Bedenken Sie die Betriebsgeräusche

- Platzieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem die Geräusche und Vibrationen mit Sicherheit nicht zunehmen.
- Wenn sich Gegenstände in der Nähe des Luftauslasses des Außengeräts befinden, kann es sein, dass die Geräusche verstärkt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Nachbarn nicht mit aus dem Luftauslass des Außengeräts kommender kühler bzw. warmer Luft oder Geräuschen stören.

8 Hinweise zu Betrieb und Leistung

■ Vor dem Betrieb prüfen

- Schalten Sie den Netzschalter mindestens 12 Stunden vor der Inbetriebnahme ein.
- Stellen Sie sicher, dass das Erdungskabel auf sichere Weise angeschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter am Raumgerät angebracht ist.

■ Wärmeleistung

- Ein Wärmepumpensystem, das Außenwärme sammelt und sie in einen Raum abgibt, wird für die Heizung verwendet. Wenn die Außenlufttemperatur abfällt, verringert sich die Heizkapazität des Geräts.
- Wenn die Außentemperatur niedrig ist, wird empfohlen, auch andere Heizgeräte zu verwenden.

■ Abtauen während des Heizbetriebs

- Wenn sich während des Heizbetriebs Eis am Außengerät bildet, wird automatisch (ca. 2 - 10 Minuten lang) der Abtauvorgang gestartet, um die Heizleistung zu erhöhen.
- Während des Abtauens wird der Ventilator des Raumgeräts abgeschaltet.

■ 3-Minuten-Schutz

Das Außengerät arbeitet, nachdem das Klimagerät nach der Abschaltung sofort wieder gestartet wurde oder der Netzschalter eingeschaltet wurde, ca. 3 Minuten lang nicht. Dies dient dem Schutz des Systems.

■ Stromausfall

- Im Fall eines Stromausfalls werden alle Betriebsfunktionen gestoppt.
- Drücken Sie zur Wiederaufnahme der Funktionen die EIN/AUS-Taste.


■ Gebläsedrehung eines angehaltenen Raumgeräts

Während andere Raumgeräte in Betrieb sind, drehen sich die Ventilatoren der übrigen Raumgeräte im Standby-Modus etwa einmal pro Stunde mehrere Minuten lang, um die Geräte zu schützen.

■ Schutzeinrichtung (Hochdruckschalter)

Der Hochdruckschalter hält das Klimagerät automatisch an, wenn das Klimagerät übermäßig belastet wird.

Wenn die Schutzeinrichtung aktiviert wird, stoppt der Betrieb des Geräts und die Betriebsanzeigelampe blinkt.

Bei Aktivierung der Schutzeinrichtung erscheinen die  -Anzeige und der Fehlercode auf der Fernbedienung.

Die Schutzeinrichtung kann in den folgenden Fällen aktiviert werden:

Während des Kühlbetriebs

- Wenn der Lufteinlass oder der Luftauslass des Außengeräts blockiert ist.
- Wenn der Luftauslass des Außengeräts andauernd starkem Wind ausgesetzt ist.

Während des Heizbetriebs


- Wenn sich übermäßig viel Staub oder Schmutz am Luftfilter des Raumgeräts festgesetzt hat.
- Wenn der Luftauslass des Raumgeräts blockiert ist.

HINWEIS


Schalten Sie im Fall der Aktivierung der Schutzeinrichtung den Netzschalter aus, beseitigen Sie die Ursache und starten Sie dann den Betrieb neu.

■ Heiz- und Kühlbetrieb

Jedes Gerät kann einzeln gesteuert werden. Am selben Außengerät angeschlossene Raumgeräte können jedoch nicht nebeneinander im Kühlbetrieb und im Heizbetrieb laufen.

Beim Versuch, einen solchen gleichzeitigen Betrieb zu starten, werden die Raumgeräte im Kühlbetrieb gestoppt, und auf der Fernbedienung erscheint die Betriebsvorbereitungsanzeige .

Ein Raumgerät im Heizbetrieb läuft dagegen weiter.

Bei dem Versuch, eine Betriebsfunktion ohne konfigurierte Einstellungen zu starten, erscheint auf der Fernbedienung die Betriebsvorbereitungsanzeige  und der Betrieb stoppt.

Wenn der Betriebsmodus vom Klimaanlagen-Administrator auf Kühlen oder Heizen eingestellt wurde, wirken sich nur die konfigurierten Einstellungen auf den Betrieb aus.

■ Merkmale des Heizbetriebs

- Es tritt nicht sofort Luft aus, nachdem der Heizbetrieb gestartet wurde. Erhitzte Luft tritt (je nach Raum- und Außentemperaturen) nach 3 bis 5 Minuten Vorheizung aus, nachdem der Wärmetauscher des Raumgeräts aufgewärmt ist.
- Wenn die Außentemperatur sich erhöht, kann es sein, dass der Betrieb des Außengeräts stoppt.
- Während ein Raumgerät im Heizbetrieb läuft, versorgt das Außengerät die nicht laufenden anderen Raumgeräte mit Kältemittel. Dort können Geräusche von den anderen Raumgeräten kommen oder die Außenseite der Geräte kann warm werden.
- Wenn der Ventilatorbetrieb ausgeführt wird, während in einem anderen Raum der Heizbetrieb durchgeführt wird, läuft der Ventilator nicht.

■ Verbot der NFC-Funktion (NFC-Tag)

Die NFC-Kommunikation ist bei der Auslieferung ab Werk aktiviert, aber es ist möglich, den Testlauf mit einem Smartphone zu deaktivieren.

Bitte wenden Sie sich für nähere Informationen an den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

9 Tipps für Energiesparen und angenehme Leistung

So sparen Sie Energie und genießen einen angenehmen Kühl- und Heizbetrieb.

Reinigen Sie den Luftfilter häufig!

- Bei einem verstopften Luftfilter verringert sich die Kühl- bzw. Heizleistung.



Kühlen und heizen Sie nicht zu stark!

⚠️ WARNUNG

Setzen Sie Ihren Körper nicht für lange Zeit und in direkter Weise kühler Luft aus und vermeiden Sie Unterkühlung. Andernfalls könnten Ihr physischer Zustand und Ihre Gesundheit Schaden nehmen.

- Übermäßiges Kühlen oder Heizen ist schlecht für Ihre Gesundheit. Seien Sie besonders vorsichtig bei behinderten/ älteren Menschen und Kindern.



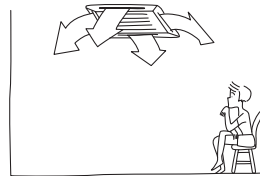
Schließen Sie Fenster und Türen!

- Lassen Sie gekühlte bzw. gewärmte Luft nicht aus dem Raum entweichen.



Kühlen bzw. heizen Sie den Raum gleichmäßig!

- Stellen Sie die Luftstromrichtung mit Hilfe des Lüftungsschlitzes ein. Wenn Sie sich über längere Zeit direkt einem Luftstrom aussetzen, ist dies schlecht für Ihre Gesundheit.



Betriebsbedingungen des Klimageräts

Um eine gute Leistung zu erzielen, betreiben Sie das Klimagerät unter folgenden Temperaturbedingungen:

Kühlbetrieb	Außentemperatur	: -5 °C bis 52 °C (Trockenkugeltemp.)
	Raumtemperatur	: 21 °C bis 32 °C (Trockenkugeltemp.), 15 °C bis 24 °C (Feuchtkugeltemp.)
	[VORSICHT]	Relative Luftfeuchtigkeit im Raum weniger als 80 %. Wird das Klimagerät bei höheren Werten betrieben, kann sich an seiner Oberfläche Kondenswasser bilden.
Heizbetrieb	Außentemperatur	: -25 °C bis 15,5 °C (Feuchtkugeltemp.)
	Raumtemperatur	: 15 °C bis 28 °C (Trockenkugeltemp.)

Wird das Klimagerät außerhalb der oben beschriebenen Betriebsbedingungen betrieben, kann sich der Sicherheitsschutz einschalten.

10 Wartung

⚠️ WARNUNG

Für die tägliche Wartung, einschließlich der Reinigung des Luftfilters, wenden Sie sich bitte insbesondere an den Qualifizierter Servicetechniker.

⚠️ VORSICHT

Drücken Sie keine Tasten mit nassen Händen. Dies kann zu Stromschlägen führen.

Reinigen der Luftfilter

- Wenn die Filteranzeige auf der Fernbedienung angezeigt wird, müssen die Luftfilter gesäubert werden.
- Lassen Sie die Filter bei Modellen, die in dem Warnhinweis am Anfang dieses Kapitels aufgeführt sind, von einem qualifizierten Service-Techniker reinigen.
- Durch verstopfte Filter kann die Kühl- und Heizleistung sich verringern.

■ Reinigen des Raumgeräts und der Fernbedienung

- Lassen Sie die Raumgeräte bei Modellen, die in dem Warnhinweis am Anfang dieses Kapitels aufgeführt sind, von einem Qualifizierter Servicetechniker reinigen.
- Mit einem trockenen weichen Lappen abwischen. Verwenden Sie keine säurehaltigen oder alkalischen Reinigungsmittel.
- Wischen Sie bei starker Verschmutzung den Schmutz mit einem mit lauwarmem Wasser getränkten Lappen ab. (Verwenden Sie beim Abwischen der Fernbedienung kein Wasser!)
- Verwenden Sie kein Benzin, keinen Verdünner, kein Scheuerpulver, keine chemischen Wischtücher o.ä., denn dies kann zu Verformungen oder Bruchstellen führen.



■ Bei Nichtverwendung über mehr als einen Monat

- Lassen Sie den Ventilator etwa einen halben Tag lang eingeschaltet, um das Innere des Geräts zu trocknen.
- Schalten Sie den Hauptschalter aus.
- Reinigen Sie den Luftfilter und setzen Sie ihn dann ein.

■ Regelmäßige Kontrolle

- Nach längerem Gebrauch können sich die Teile aufgrund von Hitze, Feuchtigkeit, Staub oder allgemeinem Gebrauch verschlechtern oder zu Fehlfunktionen führen, oder die Ableitung kann sich verschlechtern.
- Es wird empfohlen, zusätzlich zur Wartung eine (kostenpflichtige) Kontrolle durch den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, durchführen zu lassen, usw.

⚠ VORSICHT

Führen Sie eine Hochdruckreinigung des Wärmetauschers durch.

Durch die Verwendung handelsüblicher Reinigungsmittel (stark alkalisches oder säurehaltiges Reinigungsmittel) wird die Oberfläche des Wärmetauschers angegriffen, und dadurch kann sich die Selbstreinigungsleistung verschlechtern. Wenden Sie sich für nähere Informationen an unsere Vertriebsabteilung oder an den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

■ Vor der Kühlbetriebssaison

Bitten Sie einen Qualifizierter Servicetechniker, die Ablaufwanne zu reinigen.

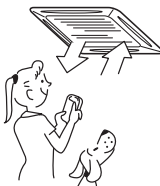
⚠ VORSICHT

Reinigen Sie die Ablaufwanne.

Wenn sie nicht gereinigt wird, kann sich die Ablaufwanne mit Abfall füllen, und es kann Wasser überlaufen und an die Decke oder auf den Fußboden geraten.

Falls Sie vorhaben, das Gerät länger als 1 Monat nicht zu benutzen

1. Betreiben Sie den „Ventilator“-Modus. Betreiben Sie den Ventilator etwa einen halben Tag lang, um das Innere des Geräts vollständig zu trocknen.
2. Halten Sie das Klimagerät an und schalten Sie den Hauptschalter aus.



Kontrollen vor dem Betrieb

1. Überprüfen Sie, ob die Luftfilter im Gerät eingesetzt sind.
2. Kontrollieren Sie, dass Luftauslass und -einlass nicht blockiert sind.
3. Schalten Sie den Hauptschalter ein.

11 Bei Feststellung der folgenden Symptome

Überprüfen Sie die nachfolgend beschriebenen Punkte, bevor Sie einen Reparaturservice anfordern.

	Symptom	Ursache	
Es handelt sich nicht um eine Störung.	Außengerät	<ul style="list-style-type: none"> • Trübe, weißliche kalte Luft oder Wasser ist ausgetreten. • Gelegentlich ist ein Luftaustrittgeräusch zu hören. • Manchmal ist ein Zischen zu hören. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Ventilator des Außengeräts stoppt automatisch und führt den Abtaubetrieb durch. • Das Magnetventil arbeitet zu Beginn oder am Ende des Abtaubetriebs.
	Raumgerät	<ul style="list-style-type: none"> • Ein leichtes Klappern ist zu hören. • Die Abluft riecht. • Die „☺“-Anzeige leuchtet. • Die „☹“-Anzeige leuchtet. • Das Raumgerät gibt im Stillstand ein Geräusch oder kühle Luft ab. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nach Beginn des Betriebs, während des Betriebs, oder gleich nachdem der Betrieb beendet wurde, sind Geräusche wie das von fließendem Wasser hörbar, und das Betriebsgeräusch kann unmittelbar nach Beginn des Vorgangs 2 oder 3 Minuten lang lauter werden. Es handelt sich um das Fließgeräusch des Kühlmittels oder um das Ablaufgeräusch des Entfeuchters. • Dieses Geräusch wird erzeugt, wenn Wärmetauscher usw. sich auf Grund einer Temperaturänderung leicht ausdehnen oder zusammenziehen. • Verschiedene Gerüche, etwa die von Wänden, Teppichen, Kleidung, Zigaretten oder Kosmetika setzen sich am Klimagerät fest. • Wenn der Kühlbetrieb nicht durchgeführt werden kann, weil ein anderes Raumgerät im Heizbetrieb läuft. • Beim Stoppen des Ventilators zur Vermeidung des Ausblasens kühler Luft zu Beginn des Heizbetriebs. • Um die Ansammlung von Öl oder Kältemittel im Stillstand zu vermeiden, wird das Raumgerät kurzzeitig mit Kältemittel durchströmt. Dadurch können Strömungsgeräusche auftreten, oder weißer Dampf kann bei Betrieb des Raumgeräts im Heizmodus bzw. Kaltluft bei Betrieb im Kühlmodus austreten. • Das Geräusch entsteht beim Betrieb des Expansionsventils, nachdem das Gerät eingeschaltet wird. • Es kann vorkommen, dass die LCD-Anzeige auf Grund von Reibungselektrizität vorübergehend verschwommen ist. • Zur Steuerung der Kühlmittelrückgewinnung bei einem nicht in Betrieb befindlichen Gerät wird manchmal der Ventilator kurzzeitig bei offenen Lüftungsschlitzen betrieben.
Erneut überprüfen!	Stoppt automatisch.	<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Timer auf „AUS“ geschaltet? 	<ul style="list-style-type: none"> • Stromausfall? • Ist der Netzschalter ausgeschaltet? • Ist die Hauptsicherung durchgebrannt oder der Schutzschalter ausgerastet? • Wurde die Schutzeinrichtung aktiviert? (Die Betriebsanzeigelampe leuchtet auf.) • Ist der Timer auf „EIN“ geschaltet? (Die Betriebsanzeigelampe leuchtet auf.) • Wurden Kühlen und Heizen gleichzeitig gewählt? (Auf dem Display der Fernbedienung leuchtet die „☺“-Anzeige.) • Liegt die Außentemperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs?
	Funktioniert nicht.		<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Lufteinlass oder der Luftauslass des Außengeräts versperrt? • Ist eine Tür oder ein Fenster geöffnet? • Ist der Luftfilter durch Staub verstopft? • Ist der Auslassschlitz des Raumgeräts auf eine geeignete Position eingestellt? • Ist die Luft-Auswahl auf „Niedrig“, „Mittel“ eingestellt und ist die Betriebsart auf „Ventilator“ eingestellt? • Handelt es sich bei der Setup-Temperatur um eine geeignete Temperatur? • Wurden Kühlen und Heizen gleichzeitig gewählt? (Auf dem Display der Fernbedienung leuchtet die „☺“-Anzeige.) • Liegt die Außentemperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs?
	Die Luft wird nicht ausreichend gekühlt oder erwärmt.		

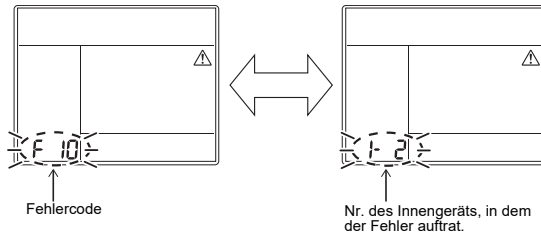
⚠ VORSICHT

Wenn irgendeiner der folgenden Umstände auftritt, schalten Sie den Hauptschalter aus und nehmen sofort mit dem Fachhändler Kontakt auf:

- Der Schalter arbeitet nicht einwandfrei.
- Die Hauptsicherung brennt häufig durch, oder der Schutzschalter wird oft ausgelöst.
- Ein Fremdgegenstand oder Wasser ist in das Gerät eingedrungen.
- Wenn das Klimagerät auch nach Beseitigung der Ursache für die Auslösung der Schutzeinrichtung nicht einwandfrei arbeitet.
- Wenn ein anderer ungewöhnlicher Umstand bemerkt wird.

■ Fehlercode-Protokollierung und Prüfung

Tritt im Klimagerät ein Fehler auf, zeigt die AUS-Timeranzeige abwechselnd den Prüfcode und die Nummer des betroffenen Raumgeräts.


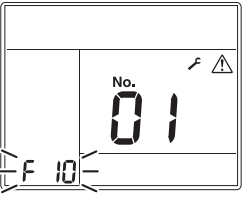
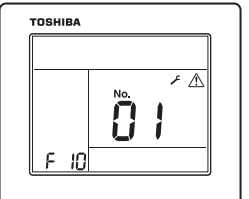
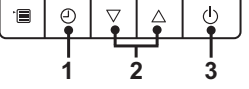


■ Verlauf der Störungssuche und Bestätigung

Sie können den Verlauf der Fehlersuche auf folgende Weise prüfen, wenn ein Problem mit der Klimaanlage auftritt. (Im Verlauf der Fehlersuche bis zu 4 Vorfälle gespeichert.)

Sie können dies während des Betriebs oder bei gestopptem Betrieb prüfen.

- Wenn Sie den Fehlersuchverlauf während des AUS-Timerbetriebs prüfen, wird der AUS-Timer aufgehoben.

Vorgehensweise	Beschreibung des Betriebs
1	<p>Wenn Sie die AUS-Timer Taste länger als 10 Sekunden gedrückt halten, erscheint die Anzeige als Bild, das den Fehlersuchverlaufsmodus anzeigt. Wenn [ Wartungsprüfung] angezeigt wird, wechselt der Modus in den Fehlersuchverlaufsmodus.</p> <ul style="list-style-type: none"> • [01: Reihenfolge des Störungsverlaufs] wird in der Temperaturanzeige angezeigt. • Die AUS-Timeranzeige zeigt abwechselnd den [Prüfcode] und die [Raumgerät-Nr.] an, in dem die Störung auftrat. 
2	<p>Mit jeder Betätigung der Einstelltaste wird der aufgezeichnete Fehlersuchverlauf der Reihe nach angezeigt. Der Störungsverlauf erscheint in der Reihenfolge von [01] (neueste) bis [04] (älteste).</p> <p>⚠ VORSICHT</p> <p>Halten Sie im Fehlersuchverlaufsmodus die Menü Taste NICHT länger als 10 Sekunden gedrückt, dadurch wird der gesamte Fehlersuchverlauf des Raumgeräts gelöscht.</p> 
3	<p>Wenn die Prüfung beendet ist, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um in den normalen Modus zurückzukehren.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Klimaanlage in Betrieb ist, läuft sie auch nach dem Drücken der EIN/AUS-Taste weiter. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste erneut, um sie zu stoppen. 

12 Technische Daten

Modell	Schalldruckpegel (dB(A))		Gewicht (kg) Hauptgerät (Deckenblende)
	Kühlen	Heizen	
MMU-UP0091H-E	*	*	18 (5)
MMU-UP0121H-E	*	*	18 (5)
MMU-UP0151H-E	*	*	25 (5)
MMU-UP0181H-E	*	*	25 (5)
MMU-UP0241H-E	*	*	25 (5)
MMU-UP0271H-E	*	*	25 (5)
MMU-UP0301H-E	*	*	25 (5)
MMU-UP0361H-E	*	*	25 (5)
MMU-UP0481H-E	*	*	25 (5)
MMU-UP0561H-E	*	*	25 (5)

* Weniger als 70 dB(A)

Produktinformation der Ökodesign-Anforderungen. (Richtlinie (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Konformitätserklärung

Hersteller: TOSHIBA CARRIER CORPORATION
336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 JAPAN

Besitzer der technischen Unterlagen (TCF): TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil
01120 Montluel FRANCE

Erklärt hiermit, dass das folgende Gerät:

Allgemeine Bezeichnung: Klimagerät

Modell/Typ: MMU-UP0091H-E, MMU-UP0121H-E, MMU-UP0151H-E,
MMU-UP0181H-E, MMU-UP0241H-E, MMU-UP0271H-E,
MMU-UP0301H-E, MMU-UP0361H-E, MMU-UP0481H-E,
MMU-UP0561H-E

Handelsbezeichnung: Super Modular Multi System-Klimagerät
Super Heat Recovery Multi System-Klimagerät (SHRMS)
Mini-Super Modular Multi System-Klimagerät (MiNi-SMMS)

Entspricht den Anforderungen der „Maschinenrichtlinie 2006/42/EC“ und den in nationale Gesetzgebung umgesetzten Bestimmungen

HINWEIS

Diese Erklärung wird ungültig, wenn ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers technische oder funktionale Änderungen vorgenommen werden.

ERC

Toshiba Carrier Corporation

336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN

**EH99967801
(DH91307901)**